

# Jer

## Chapter 15

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אִם-יַעֲמֹד מֹשֶׁה וְשִׁמְאוֹן לִפְנֵי אֵין נַפְשִׁי אֶל-הָעָם הַזֶּה  
H2088 H0413 H5315 H0369 H6440 H8050 H4872 H5975 H0413 H3068 H0559  
שְׁלַח מַעַל-פָּנַי וַיִּצְאוּ:  
H3318 H6440 H7971

প্রভু আমাকে বলেছিলেন, “এমন কি যদি মোশি এবং শমুয়েল আমার কাছে যিহুদার লোকদের হয়ে প্রার্থনা করে তাহলেও আমি তাদের প্রতি করুণা করব না, যিরমিয়, যিহুদার লোকদের আমার কাছে আসতে দিও না, ওদের চলে যেতে বলো।”

2 וַהֲיִהָ כִי-יֹאמְרוּ אֵלַי, אָנָּה נִצָּא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱשֶׁר לִמּוֹת  
H4194 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559 H3318 H0575 H0413 H0559 H1961  
לִמּוֹת וְאֲשֶׁר לַחֲרֹב לַחֲרֹב וְאֲשֶׁר לַרְעֵב לַרְעֵב וְאֲשֶׁר לַשָּׁבִי לַשָּׁבִי:  
H7458 H7458 H2719 H2719 H4194

ওরা হয়তো তোমাকে জিজ্ঞেস করবে, ‘আমরা কোথায় যাব?’ তুমি ওদের একথা বলো, প্রভু যা বললেন, “আমি কিছু লোককে মৃত্যুর জন্য মনোনীত করেছি, তারা মরবে, আমি তরবারি দিয়ে নিহত হবার জন্য কিছু মানুষকে নির্বাচন করেছি, তারা তরবারির আঘাতেই মারা যাবে, আমি কিছু লোককে নির্বাচন করেছি অনাহারে মৃত্যুর জন্য, তারা অনাহারেই মারা যাবে, আমি কিছু লোককে বন্দী করে বিদেশে পাঠাবার জন্য নির্বাচন করেছি, তারা বিদেশে কয়েদীদের মতো বন্দী থাকবে।”

3 וּפָקַדְתִּי עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִשְׁפָּחוֹת נָא-יְהוָה אֶת-הַחֲרֹב לַהֲרֹג וְאֶת-הַכְּלָבִים לַחֲבֹב  
H5498 H3611 H0853 H2026 H2719 H0853 H3068 H5002 H4940 H0702  
וְאֶת-עוֹף הַשָּׁמַיִם וְאֶת-בְּהֶמַת הָאָרֶץ לֶאֱכֹל וְלַהֲשָׁחִית:  
H7843 H0398 H0776 H0929 H0853 H8064 H5775 H0853

আমি তাদের বিরুদ্ধে চার ধরণের ধ্বংসকারককে পাঠাব, এই হল প্রভুর বার্তা, ‘আমি তরবারি হাতে শত্রুকে পাঠাব তাদের মারতে, আমি সেই মৃতদেহগুলি টেনে নিয়ে যেতে কুকুর পাঠাব, আমি চিল, শকুন এবং বন্য জন্তুদের পাঠাব তাদের মাংস খাওয়ার জন্য।’

4 וּנְתַתִּים [לְיוֹעָן] (לְיוֹעָן) לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ בְּגִלְל מְנַשָּׁה בֶן-יִחְזַקְיָהוּ מֶלֶךְ  
H4428 H2396 H4519 H1558 H0776 H4467 H3605 H2189 H2113 H5414  
יְהוָה עַל-אֲשֶׁר-עָשָׂה בִּירוּשָׁלַם:  
H3389 H3063

আমি যিহুদার লোকদের ভয়ঙ্কর এক উদাহরণ হিসেবে সারা বিশ্বের সামনে খাড়া করব, যেহেতু যিহুদার রাজা ইফ্টিয়ালের পুত্র মনঃশি জেরুশালেমে কুকর্ম করেছিল তাই আমিও যিহুদার সঙ্গে সেই একই জিনিষ করব।’

5 כִּי-מִי-יִחְמַל עָלַי, יְרוּשָׁלַם וּמִי-יָגִיד לִי, וּמִי-יִסֹּר לְשָׂאֵל לְשָׁלֹם לִי:  
H7965 H7592 H5493 H4310 H5110 H4310 H3389 H2550 H4310

“জেরুশালেম শহর কেউ তোমার জন্য দুঃখ অনুভব করবে না, কেউ দুঃখে তোমার জন্য কেঁদে উঠবে না, এমন কি তুমি কেমন আছো এ কথা জিজ্ঞাসা করবার দায় কারো থাকবে না।”

6 אֶת־נַטְשָׁה אֶת־נָאֻם־יְהוָה אַחֲוֹר תִּלְכִּי וְאֵט אֶת־יְדֵי עֲלִיךָ וְאַשְׁחִיתֶךָ

[H5203](#) [H0853](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0268](#) [H3212](#) [H5186](#) [H0853](#) [H3027](#) [H7843](#)

נִלְאִיתִי הַנָּחִם:

[H3811](#) [H5162](#)

জেরুশালেম। তুমি আমায় ছেড়ে চলে গিয়েছিলে।” এই হল প্রভুর বার্তা। “বারবার তুমি আমাকে ছেড়ে চলে গিয়েছো। তাই আমি তোমাকে শাস্তি দেব এবং ধ্বংস করব। তোমার শাস্তি পিছোতে পিছোতে আমি ক্লান্ত।

7 וְאַזְרֵם בְּמִזְרָה בְּשַׁעְרֵי הָאָרֶץ שְׂכֵלְתִי אֲבִרְתִּי אֶת־עַמִּי מִדְּרָכֵיהֶם לֹא־שָׁבוּ:

[H2219](#) [H4214](#) [H8179](#) [H0776](#) [H0006](#) [H0853](#) [H1870](#) [H3808](#) [H7725](#)

যিহুদার লোকদের আমি আমার কাঁটায়ুক্তদণ্ড দিয়ে তুলে আলাদা করে দেব। শহরের ফটকের সামনে থেকেই তাদের বিচ্ছিন্ন করে দেব। আমার লোকরা বদলায় নি। তাই আমি তাদের ধ্বংস করব। আমি তাদের ছেলেমেয়েদের সরিয়ে নিয়ে যাব।

8 עֲצָמוֹ־לִי אֶלְמִנְתּוֹ מִחֹל יָמִים הַבָּאִתִּי לָהֶם עַל־אֵם בְּחוּר שָׂרָר בְּצִהְרִים

[H0490](#) [H2344](#) [H3220](#) [H0935](#) [H1992](#) [H0517](#) [H0970](#) [H7703](#)

הַפִּלְתִּי עָלֶיהָ פֶּתָאִם עִיר וּבִקְלוֹת:

[H5307](#) [H6597](#) [H0928](#)

অনেক স্ত্রী তাদের স্বামীকে হারাবে। সমুদ্রে যত বালি আছে তার থেকেও বেশী সংখ্যার বিধবা সেখানে বাস করবে। আমি দুপুরে বয়ে আনব এক ধ্বংসকর্তাকে। সেই ধ্বংসকর্তা যিহুদার যুবকদের মাকে হত্যা করবে। যিহুদার লোকদের জন্য আমি শুধু ভয় আর যন্ত্রণা বয়ে আনবো। খুব শীঘ্রই আমি এটি ঘটাবো।

9 אִמְלִלָּה יִלְדָּת הַשְּׂבָעָה נִפְחָה נִפְשָׁה [בָּאֵה] (בָּא) שְׂמִשָּׁה בְּעַד יוֹמָם בּוֹשָׁה וְחִפְרָה

[H0535](#) [H3205](#) [H7651](#) [H5301](#) [H5315](#) [H0935](#) [H8121](#) [H5750](#) [H3119](#) [H0954](#) [H2659](#)

וְשָׂאֲרֵיהֶם לַחֲרָב אֶתָּן לִפְנֵי אֲבִיהֶם נָאֻם־יְהוָה: ס

[H7611](#) [H2719](#) [H5414](#) [H6440](#) [H0341](#) [H5002](#) [H3068](#)

তাদের শত্রু তরবারি হাতে আক্রমণ করে হত্যা করবে। যিহুদার জীবিত সমস্ত লোককে তারা হত্যা করবে। একজন মায়ের হয়ত সাত জন পুত্র থাকবে। কিন্তু তার সব পুত্রই মারা যাবে। সেই মহিলা শুধু কাঁদতেই থাকবে যতক্ষণ পর্যন্ত না তার নিঃশ্বাস বন্ধ হয়ে যায়। সে মানসিক ভাবে সম্পূর্ণ বিপর্যস্ত হয়ে পড়বে। তার উজ্জ্বল দিনগুলি দুঃখের অন্ধকার গ্রাস করে নেবে।”

10 אוֹי־לִי אֲמִי כִי יִלְדֹנִי אִישׁ רִיב וְאִישׁ מָדוֹן לָכֵל־הָאָרֶץ לֹא־נָשִׁיתִי

[H0188](#) [H0517](#) [H3205](#) [H0376](#) [H7379](#) [H0376](#) [H4066](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5383](#)

וְלֹא־נָשִׂי־בִי כָלָה מִקְלָלוֹנִי: ס

[H3808](#) [H5383](#) [H3605](#) [H7043](#)

মা। আমি। যিরমিয়। দুঃখিত যে তুমি আমায় জন্ম দিয়েছো। আমিই হচ্ছে সেই ব্যক্তিয়াকে পুরো দেশটিকে অভিযুক্তও সমালোচনা করতে হবে। আমি ধারদাতাও নই। ধারণাহকও নই। তবু আমাকে প্রত্যেকে অভিশাপ দিচ্ছে।

11 אָמַר יְהוָה אִם־לֹא [שְׂרוּתָךְ] (שְׂרִיתִי) לְטוֹב אִם־לֹא הַפְּנֵעִתִי בָךְ בְּעֵת־

[H0559](#) [H3068](#) [H3808](#) [H8293](#) [H8281](#) [H3808](#) [H6293](#) [H3808](#) [H256](#)

רָעָה וּבְעֵת צָרָה אֶת־הָאֵיִב:

[H6256](#) [H0853](#) [H0341](#)

প্রভু। আমি সত্যিই আপনাকে ভাল ভাবে সেবা করেছি। আমার শত্রুরা যখন আমায় বিপদে ফেলেছিল তখন আমি আপনার কাছে প্রার্থনা করেছি।

12 הִירֵעַ וּבְרָזָל בְּרָזָל מִצָּפוֹן וּנְחָשֶׁת:  
H6828 H1270 H1270

“যিরমিয় তুমি জানো যে কেউ লোহাকে চূর্ণ করতে পারে না। এমন কি পিতলকেও নয়। আমি উত্তরের লোহার কথা বলছি।

13 חִילָּהּ וְאַזְרוֹתֶיהָ לָבָן אֶמֶן לֹא בְּמַחִיר וּבְכֹל-חַטָּאוֹתֶיהָ וּבְכָל-יָבֻלֶיהָ:  
H1366 H3605 H3605 H4242 H3808 H5414 H0957 H0214 H2428

যিহুদার লোকদের প্রচুর ধনসম্পত্তি আছে। আমি সেই সব সম্পত্তি অন্যদের মধ্যে বিলিয়ে দেব। ঐ লোকদের ঐ সব সম্পত্তি কিনতে হবে না। কেন? কারণ যিহুদার লোকরা অনেক অনেক পাপ করেছে। তারা যিহুদার সর্বত্র পাপ করেছে।

14 וְהַעֲבַרְתִּי אֶת-אַיִתִּי בְּאַרְץ לֹא יָדַעְתָּ כִּי-אֵשׁ קָדְחָהּ בְּאַפִּי עָלֵיכֶם תִּקְדָּר:  
H3344 H0639 H6919 H0784 H3045 H3808 H0776 H0341 H0853

ס

যিহুদার লোকরা। তোমাদের আমি তোমাদের শত্রুর কাছে দাস করে রাখবে। অচেনা এক দেশে তোমরা দাসত্ব করবে। আমি প্রচণ্ড রুদ্ধ। আমার রোধ হল তপ্ত আগুনের মতোই এবং তোমরা তাতে পুড়ে মরবে।”

15 אֶתְּהָ יָדַעְתָּ יְהוָה זָכְרִנִּי וּפְקָדֹנִי וְהִנֵּקֶם לִי מִרְדֵּפִי אֶל-לְאֹרֶךְ אַפִּי תִקְנִנִּי יָע  
H3045 H3947 H0639 H0750 H0408 H7291 H5358 H2142 H3068 H3045  
שְׁאֵתִי עָלָיָהּ חֲרָפָה:  
H2781 H5375

প্রভু। আপনি আমাকে বুঝতে পেরেছেন। আমাকে মনে রেখে আমাকে রক্ষা করুন। লোকরা আমাকে আঘাত করে চলেছে। ওদের যোগ্য শাস্তি দিন। ওদের প্রতি আপনি যে ধৈর্যের পরীক্ষা দিচ্ছেন তাতে আমি যেন ধ্বংস হয়ে না যাই। আমার সম্বন্ধে ভাবুন। আপনার জন্য যে কষ্ট ও যন্ত্রণা আমি ভোগ করছি সে ব্যাপারে একটু ভাবুন প্রভু।

16 נִמְצָאוּ דְבָרָיו וְאַכְלָם וַיְהִי [דְּבָרִיד] (דְּבָרָה) לִי לְשָׁשׁוֹן וּלְשִׂמְחָתָהּ לְבָבִי כִי-  
H3824 H8057 H8342 H1697 H1697 H1961 H0398 H1697 H4672  
נִקְרָא שְׁמִי עָלַי יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת:  
H0430 H3068 H8034 H7121

আপনার বার্তা আমার কাছে পৌঁছেছিল। আপনার কথাগুলো আমার কাছে এসেছিল এবং সেগুলি আমি হজম করে ফেললাম। আপনার বার্তা আমাকে খুশী করেছিল। আমাকে আপনার নামে ডাকতে পারবার জন্য আমি খুশী হয়েছিলাম। আপনার নাম হল। “প্রভু সর্বশক্তিমান।”

17 לֹא-יִשְׁבְּתִי בְּסוֹד-מִשְׁחָקִים וְאַעֲלֶה מִפְּנֵי יְדָהּ בְּדָר יִשְׁבְּתִי כִי-זָעַם מְלֹאכְתָּנִי:  
H4390 H2195 H3427 H0910 H3027 H6440 H5937 H7832 H5475 H3427 H3808

ס

আমি কখনও জনতার সঙ্গে বসিনি। যেহেতু তারা আমাকে নিয়ে হাসাহাসি করেছিল। আমি নিজেকে নিয়ে বসেছিলাম। কারণ আপনার প্রভাব আমার ওপর রয়েছে। আমার চারপাশে অসততার জন্যই আপনি আমাকে ক্রোধ দিয়ে ভরে দিয়েছিলেন।

לְמָה	הָיָה	כְּאִבִּי	נָצַח	וּמִכְתִּי	אֲנוּשָׁה	מֵאַנְהָ	הֶרְפָּא	הָיוּ	תְּהִיָּה	לִי	כְּמוֹ	אֲכֹזֵב
H4100	H1961	H3511	H5331	H4347	H0605	H3985	H7495	H1961	H1961		H3644	H0391
מִים	לֹא	נִאֲמָנוּ:	ס									
H4325	H3808	H0539										

আমি বুঝতে পারি না কেন এখনও আমি ব্যাথা বোধ করি। আমি বুঝতে পারি না কেন আমার ক্ষত সেরে ওঠে না। প্রভু আমার মনে হয় আপনি বদলে গিয়েছেন। আপনি হলেন শুকিয়ে যাওয়া ঝর্ণা। কিংবা হঠাৎ জলের প্রবাহ থেমে যাওয়া একটি ঝর্ণা।

לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	אִם־	תָּשׁוּב	וְאֲשִׁיבָהּ	לִפְנֵי	תַעֲמֹד	וְאִם־	תִּזְכֹּר	יְקָר
H3541	H0559	H3068			H7725	H7725	H6440	H5975		H3318	H3368
מִזִּזְלִי	כִּפִּי	תְּהִיָּה	יִשְׁבוּ	הֶלְמָה	אֵלַיָּה	וְאֵתָה	לֹא־	תָּשׁוּב	אֵלַיְהֶם:		
H6310	H1961	H7725	H1992	H0413		H3808	H7725	H0413			

তখন প্রভু বলেছিলেন। “যিরমিয়। তুমি নিজেকে বদলিয়ে আমার কাছে ফিরে এসো তাহলে তোমাকে শান্তি দেব না। তুমি যদি নিজেকে পরিবর্তন করে আমার কাছে ফিরে আস তাহলেই তুমি আমার সেবা করতে পারবে। ঐসব মূল্যহীন কথা না বলে যদি তুমি গুরুত্বপূর্ণ কথা বলতে পারো তবেই তুমি আমার হয়ে কথা বলতে পারবে। যিহুদার লোকদের নিজেদের বদলে ফেলে তোমার কাছে ফিরে আসতে হবে যিরমিয়। কিন্তু তুমি নিজেকে তাদের মতো করে বদলিও না।

וַנִּתְּמִיָּה	לְעָם	הָיָה	לְחֹמֶת	נִחֲשֹׁת	בְּצִוְרָה	וְנִלְחָמוּ	אֵלַיָּה	וְלֹא־	יִזְכְּלוּ	לָךְ	כִּי־
H5414	H2088	H2346	H1219			H0413	H3808	H3201			
אֵתָה	אֲנִי	לְהוֹשִׁיעַךָ	וּלְהַצִּילְךָ	נָא־	יְהוָה:						
H0854	H0589	H3467	H5337	H5002	H3068						

আমি তোমাকে এমন শক্তিশালী করে তুলব যে লোকে ভাববে তুমি পিতলের দেওয়ালের মতো কঠিন। যিহুদার লোকেরা তোমার সঙ্গে যুদ্ধ করলেও তোমাকে ওরা পরাজিত করতে পারবে না। কারণ আমি তোমার সঙ্গে আছি। আমি তোমাকে সাহায্য করব। আমিই তোমাকে রক্ষা করব।” এই হল প্রভুর বার্তা।

וְהַצִּלְתִּיָּהּ	מִיַּד	רָעִים	וּפְדֵתִיָּהּ	מִכַּף	עֲרָצִים:	פ
H5337	H3027		H6299	H3709	H6184	

“আমি তোমাকে ঐসব দুষ্ট লোকদের হাত থেকে রক্ষা করব। ওরা তোমাকে ভয় দেখাবে। কিন্তু আমি তোমাকে ওদের হাত থেকে রক্ষা করবো।”